



DIRECCIÓN DE POSTGRADO

PROGRAMA DE MAGÍSTER EN LITERATURAS HISPÁNICAS

UN RAYO DE LUZ EN MEDIO DE LA NADA
Sobre el libro *Nada* de Malú Urriola

Tesis para optar al grado de Magíster en Literaturas Hispánicas

Tutor: EDSON FAÚNDEZ V.

CLAUDIA LEONOR SALGADO ROA

CONCEPCIÓN-CHILE
2013

INTRODUCCIÓN

Surge a finales de los años ochenta una poesía punzante, inteligente y juguetona que cuestiona la escritura tradicional y la soberbia de los poetas instalados en el poder. Desde su primera publicación *Piedras rodantes* (1988) a la última, *Bracea* (2007), Malú Urriola¹, poeta y guionista chilena de la década del noventa ha desplegado una nueva propuesta en cuanto a los espacios y la figura del yo poético. De acuerdo a la fecha de sus publicaciones (finales de los años ochenta, noventa y primera década del siglo XXI), se ha ubicado la poesía de Urriola entre la Dictadura y la etapa de transición a la democracia en Chile. En el contexto mundial, podemos situar este tiempo en el paso de la Modernidad a la Postmodernidad. En este período, desde la década de 1980, en Dictadura, se impuso un modelo que articuló un sistema de mercado que funcionaba desde la masividad. En los años 90, con la transición y los gobiernos de la Concertación, el sistema neoliberal se legitimó y, por cierto, continúa hasta nuestros días. Malú Urriola escribe desde la resistencia al modelo neoliberal y proclama la poesía como una forma de expresar el rechazo al mercado, a la globalización y a una estética de la masividad. Por tanto, se considera autónoma, disidente de los centros de poder y rebelde, pues se niega a solidarizar con un modelo que

¹ Malú Urriola (Santiago, 1967) ha publicado *Piedras Rodantes* (1988, Editorial Cuarto Propio) *Dame tu sucio amor* (1994, Editorial Surada); *Hija de perra* (1998, Editorial Cuarto Propio); *Nada* (2003, LOM), *Bracea* (2007, LOM). Entre los premios que ha recibido se encuentran Premio Mejor Aporte Televisivo, que otorga el Servicio Nacional de la Mujer a medios de comunicación, por el guión Sofía, Premio Municipal de Poesía, que otorga la I. Municipalidad de Santiago y el Premio Mejores Obras Editadas 2004, Consejo Nacional del Libro, por Nada. En el 2005 recibe la beca de creación literaria que otorga la Fundación Andes para escribir el libro *Bracea*, Lom ediciones 2007. En el 2006 recibe el Premio Pablo Neruda, que otorga la Fundación Pablo Neruda, por su trayectoria poética. En el 2009 recibe la Beca John Simon Guggenheim Memorial Foundation, Creative Arts Poetry 2009-2010, para escribir el libro *Vuela*. Sus poemas han sido traducidos al inglés, francés y alemán.

privilegia el mercado y el consumismo, antes que el arte y la memoria de un país². Políticamente cercana a la izquierda y, como ella misma afirma, heredera de la poesía de Gabriela Mistral, Vicente Huidobro, Nicanor Parra y, sobre todo la poesía de mujeres chilenas de los ochenta, como la de Eugenia Brito. La publicación del libro *Nada* data del año 2003, luego de que la poeta ya ha publicado tres libros y ha participado en múltiples lecturas poéticas en Chile y en el extranjero. En el ámbito de su estética literaria, ella misma se declara “desrealista”, que no es un movimiento ni una ideología, sino una manera de pensar la vida y la poesía³.

En esta investigación se trabajará en torno al libro *Nada* (2003) que plantea la existencia de dos mundos que se oponen entre sí, “este lado” / “el otro lado”. La voz o voces poéticas se ubican básicamente en tres espacios: el espacio de la realidad; el espacio de la ilusión que cubre los ojos con nubes pasajeras; y el espacio de la nada, que se sitúa en medio de los dos anteriores: lugar acuoso dentro del cual “un algo” (voz, yo, multiplicidad, sujeto, otredad) se sumerge, bracea, se enfrenta con turbulencias, se aquieta en momentánea calma y vuelve a

² “En este sentido, no nos motivó simplemente el vuelo por el vuelo, sino la intervención de espacios signados por la historia velada de Chile, para reconfigurar el llamado a la memoria, en un país sin memoria. El único vuelo que realizamos fue sobre la ciudad del Puerto de San Antonio. Un puerto de pescadores duramente golpeado por la cesantía. Allí quisimos volar y recitar al aire con un megáfono, para quien quisiera escuchar y ver esta nave venida del pasado, pues la poesía también es una nave del pasado. El ser humano moderno ya no mira al cielo. El ser humano moderno ya no cree en la poesía” en Poesía es +, entrevista a Malú Urriola y Nadia Prado. Difundida en el suplemento literario “*Salamandra*” de Pulso (La Paz-Bolivia) a principios de 2003.

³ “Poesía es + es el punto de partida o de llegada de poéticas que si bien son distintas coinciden en un grado poético que hemos denominado Desrealismo. El Desrealismo no es un movimiento, sino una manera de pensar la poesía y la vida. Sobre todo repensar la realidad neoliberal que se nos ha impuesto a los países latinoamericanos y que está tan sujeta a normas, controles y vigilancias que parecen haber tomado el lugar de la vida.” en Poesía es +, entrevista a Malú Urriola y Nadia Prado. Difundida en el suplemento literario “*Salamandra*” de Pulso (La Paz-Bolivia) a principios de 2003.

agitarse. Este último espacio es fundamental en la medida en que allí se generan todos los movimientos y metamorfosis del sujeto y del lenguaje. Por ello la hipótesis y los objetivos de la investigación se centran en dicho espacio textual.

La hipótesis de la investigación puede plantearse del siguiente modo. Los mundos opuestos del libro *Nada* funcionan a veces como un espejo en donde realidad y reflejo son partes del todo: la cotidianeidad, la ciudad, la naturaleza y el espacio de la ilusión, de aquello que se construye con trazos de la realidad, los reflejos, así como el mundo poético construido por la convención, por los paradigmas tradicionales que han sobrecodificado las escrituras. La nada es un nuevo espacio donde realidad e ilusión se mezclan; donde la poeta se introduce y se disuelve; donde los contrarios se confunden⁴, creando una zona intermedia que podría denominarse infierno, muerte, vida, esperanza y renacimiento.

Existe una postura irónica de la poeta ante la poesía tradicional. Contrario a reconocerse como poeta, la hablante pierde los límites del yo y se confunde con lo otro. Las contradicciones, la abundancia de paradojas, la convivencia de los extremos, la irrupción de imágenes al estilo del cómic, la fragmentariedad, la disolución de las fronteras genéricas, el pastiche, entre otras características, singularizan la escritura poética de Urriola. Además, el continuo cuestionamiento del acto de escribir y del utilitarismo de la poesía transforma el libro en un texto

⁴ Esta idea de contradicción en la poesía de Malú Urriola se advierte desde su primera publicación *Piedras rodantes*: "Decidí a aventurarme en una producción original: un trabajo que se escribiera y se rechazara a sí mismo durante todo el período de creación". *Soy la deuda de mi escritura*, en *La Nación*. Santiago: talls. Graf. La Nación, 1917-v., (30 de mayo 1995), p.14. colección: Biblioteca Nacional.

lleno de claves de lectura que remiten al intento de proponer un tercer espacio, relacionado con el dinamismo que resulta del sentido doble de la palabra nada, por un lado, el vacío y, por otro lado, el movimiento⁵ .

Nada de Malú Urriola construye su propio espacio. A este espacio, donde lo más importante pareciera ser la búsqueda del sentido del lenguaje, las palabras y la poesía, lo denominaremos, siguiendo a Deleuze y Guattari, espacio del “entre”. Es también un espacio donde confluyen los opuestos y donde la poeta disuelve su identidad pasando a constituirse en una multiplicidad. Es también un espacio político en la medida en que se cuestionan los espacios de poder en los que se ha situado el ejercicio de la escritura y el sentido de la poesía.

Esta investigación se centra, pues, en determinar el tercer espacio de la nada y sus mecanismos de funcionamiento, además de identificar el posible sentido de la poesía desarrollado a lo largo del libro. El examen del significante nada, propuesto por Marina Arrate en su estudio crítico sobre la poesía de Malú Urriola, es fundamental para la definición del marco teórico de esta investigación. Se ha privilegiado, por consiguiente, la idea de “metamorfosis” de Elías Canetti, que permite aproximarnos a la movilidad y mutabilidad del sujeto y el lenguaje literarios. También las ideas de poeta como “llenador de vacíos”, “cantor de las apariencias”, “habitante de la nada” planteadas, fundamentalmente, por María Zambrano en los libros *Filosofía y poesía* y *Los sueños y el tiempo*. De Octavio

⁵ Esto es desarrollado por Marina Arrate en su artículo “Acerca de *Nada* o sobrenadando de Malú Urriola”, *Cyber Humanitatis*, N° 30 (Otoño de 2004).

Paz, se utilizará, entre otras, la noción de revelación poética del libro *El arco y la lira*. Si bien se han considerado conceptualizaciones teóricas de autores como los previamente señalados, esta investigación, en sus aspectos más importantes, incorpora nociones del pensamiento postestructuralista, tales como los conceptos de “libro” y “espacio literario” de Blanchot, de devenir y rizoma de Deleuze y Guattari, y el de sujeto como acontecimiento de lo otro de Jacques Derrida.

Los estudios críticos referidos a la obra de Malú Urriola significativos para esta investigación, son los siguientes: Marina Arrate, “Acerca de *Nada* o sobrenadando de Malú Urriola” y “El brazo y la cabellera. Algunas disquisiciones sobre poesía escrita por mujeres en Chile”; Aristóteles España, “Malú Urriola, Poesía de la nada”; Gonzalo Rojas Canouet, “Dos poetas de los noventa, Malú Urriola y Leonel Lienlaf. Escritura de Mujer y Transculturación” y “Malú Urriola. El despabilamiento en la palabra poética” (en Tesis Doctoral *El Paradigma estético masivo en la literatura chilena de finales de siglo XX: Novela y Poesía*); Magda Sepúlveda, “Entre la resignificación de iconos nacionales y la búsqueda de voces singulares: las poéticas de Eugenia Brito y Malú Urriola”.

Dos capítulos articulan esta investigación. El primero está dedicado a la dimensión del lenguaje, específicamente al espacio que se encuentra entre los dualismos y pareciera definir un rasgo de la poética de Malú Urriola. El segundo aborda el estudio de los múltiples rostros de la poeta que se actualizan en el espacio literario, estableciendo una identidad múltiple, heterogénea, nómada, en constante devenir.

Esta investigación, por último, se escribió dentro del marco del proyecto FONDECYT regular, código 1110921 “Poesía chilena del siglo XX: esbozo de una historia de las relaciones entre poesía y muerte”.